

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1926)

Heft: 261

Rubrik: Église suisse = Schweizerkirche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

- E 4584. **Konfektionär und Dekorateur**, mit absolvierter Dekorationsschule und längerer Praxis im Entwerfen von neuen Modellen, für Dekorationen und Neuentwürfe auf Damenkonfektion; für Damenkonfektions- und Wäschegeschäft in Luzern.
- E 4651. **Trikot-Zuschneiderin**, gelernte; für neugegründete Abteilung zur Verarbeitung von Trikots in Basel.
- E 4704. **Kürschner-Werkführer**, mindestens 25 jähriger, in allen Arbeiten bewandeter; für Pelzwarengeschäft in Bern.
- E 4740. **Werkmeister in Pelzfärberei**, fachlich tüchtig; für Grossbetrieb in St. Gallen.
- E 4635. **Werkmeister in Lederwarenfabrik**, als Betriebsleiter mit Praxis in gleicher Stellung; für Lederwarenfabrik am Zürichsee.
- F 4771 a/b. **Meister in Gummiwarenfabrik**: 2, wovon einer für die Hartgummiabteilung, der andere für die Abteilung von nahtlosen Artikeln.
- F 4798. **Gerberei-Vorarbeiter**, tüchtiger Spaltmeister; für grössere Gerberei im St. Galler Rheintal.
- H 4639. **Decorateur-laqueur**, parlant si possible le français; pour important atelier de décorateur-étalagiste à Lausanne.
- H 4554. **Ornament-Holzbildhauer**, auf schwere Möbel; für Möbelfabrikantenfabrik am Bodensee.
- H 4606. **Obermeister in Bürstenfabrik**, auf Spezialarbeit in der Bürstenhölzerfabrikation; für Bürstenfabrik im Toggenburg.
- H 4607. **Bürstenhölzerfachmann**; für Bürstenfabrik im Toggenburg.
- H 4715. **Korkbohrer und -Polierer**, als Vorarbeiter; für Möbelfabrik in Zürich.
- J 4653. **Färbermeister**, selbständiger; der zugleich die kaufmännischen Arbeiten zu erledigen hätte und sich eventl. mit einer kleinen Einlage beteiligen könnte; zur Leitung einer kleinen Färberei mit chemischer Waschanstalt in Winterthur.
- J 4731. **Appreturmeister**; selbständiger, für Kattundruckerei am Zürichsee.
- J 4748. **Strickerei-Werkmeister**, selbständiger, mit allen Hand- und Motormaschinen der Strickereibranche vertrauter; nach dem Toggenburg.
- K 4610. **Tiefdruckmaschinenmeister**; für graphische Anstalt in Zürich.
- L 4750. **Pressvergolder**; 2 gelehrte Buchbinder mit Praxis als Pressvergolder; für Gross-Buchbinderei am Zürichsee.
- M 4688a. **Werkführer in Bronzwarenfabrik**, geübte Kraft mit Praxis in gleicher Stellung; nach dem Kanton Zürich.
- N 4752. **Estampeur s/cuivre**, ouvrier spécialiste, connaissant le travail à la machine automatique; pour fonderie à Genève.
- N 4782. **Orthopädiemechaniker**, mit 1a Tätigkeitsausweis, zur Erstellung von Holz-Prothesen; für Fabrik von künstlichen Gliedern in der Zentralschweiz.
- N 4783. **Schablonen-Gussformer**, für die Giesserei einer grossen Maschinenfabrik im Kanton Aargau.
- O 4573. **Emalleur s/bijoux**, pouvant par la suite remplir le poste de contremaître; pour fabrique de bijoux à Genève.
- P 4732. **Buchhändler**, selbständiger, mit gründlichen Fachkenntnissen und Erfahrung im Werbewesen; für Buchhandels-gesellschaft in Zürich.
- P 4803. **Samenfachmann**, kaufmännisch und fachlich durchgebildet, selbständig und zuverlässig arbeitender; für Samenhandlung in St. Gallen.
- R 4787. **Stallmeister**, mit der Pflege von Rassenpferden vertrauter und guter Bereiter; nach dem Zürichsee.
- S 4619. **Chemiker**, mit Kenntnissen der Buntfarbenfabrikation; für Fabrik chemisch-pharmazeutischer Produkte im St. Galler Oberland.
- S 4760. **Sprachlehrer**, 3 erstklassige, mit 1a Ausweisen über bisherige Tätigkeit, davon je 1 für Englisch, Französisch und Italienisch; für Privatschule in Basel.

PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- No. 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist 5d.
- No. 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer 6d.
- No. 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike 4d.
- No. 147. Josepha—Stephan, von Johannes Jegerlehner 5d.
- No. 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet 4d.
- No. 142. Gabrielen Spitz, von Grethe Auer 5d.
- Serie 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny 1/-
- Serie 1/2. La Femme en Gris, par H. Sudermann 1/-
- Serie 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod 1/-
- Serie 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas 1/-
- Serie 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) 1/-
- Serie 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
- Serie 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn 1/-
- Serie 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.

- Serie 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe 6d.
- Serie 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
- Serie 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre 6d.
- Serie 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt 6d.
- Serie 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter 6d.
- Serie 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d.

Prices include postage: in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/4d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

(The figure in parentheses denotes the number of the issue on which the subscription expires.)

- F. Muhlemann (302), Jas. Boos (304), G. Bruschweiler (304), V. Cima (305), G. Hafner (306), J. Pfendler (306), Paul Grether (325), L. Jobin (302), C. Berti (305), P. Marchand p. G. Marchand (305), C. Bührer (280), G. E. Giorgis (306), A. Finger (306), Mrs. Kummer (280), G. Marchand (306), Nouv. Soc. Helvétique (280), A. Steiner (280), Chas. Valon (280), R. Weist (280), S. Bodinoli (268), A. Emonet (277), B. L. Leslie (307), Rev. Hoffmann de Visme (307), Melles Jacot-Guillarmod per G. Marchand (308), Rud. Riniker (282), E. Schmid (308), J. H. Ungrecht (308), E. De Vegney (308), P. Duerst (283), Ernst Reichen (270), R. Rudin (271), W. Seiler (310), Chas. Duruz (311), A. Frick (311), O. A. Müller (272), O. J. Walser (267), A. Saager (306), Swiss Choral Society (308), E. Burge (307), A. Eusebio (308), P. Oswald (284).

"TIGER" BRAND SWISS PETIT GRUYÈRE CHEESE

Manufactured by Roethlisberger & Fils, Langnau, Emmental, Switzerland.

In boxes of 1/2 lb. nett weight, 6 sections in each (or whole cake) "Tiger" Brand Gruyère Cheese has a world-wide reputation based on unvarying high quality.



GOLD MEDAL, Swiss Agricultural Exhibition, Berne, 1925

Sold by all the leading Stores, Grocers and Provision Merchants.

Also obtainable at the principal Hotels and Restaurants. Insist on "Tiger" Brand and thereby get The Best genuine Swiss Petit Gruyère.

Sole Importer for the United Kingdom: A. FRICK, 1, Beechcroft Avenue, Golders Green, London. Telegrams: Bistrusk, London. Telephone: Speedwell 3142.

Tell your English Friends to visit

Switzerland

and to buy their Tickets from

The Swiss Federal Railways, Carlton House, 11b, Regent St., S.W. 1.

Telephone: Museum 2982. Telegrams: Foyssuisse, London.

Foyer Suisse

(Nearest Tube Station: Russell Square.) W.C. 1.

Moderate Prices. 75 Beds. Central Heating.

Public Restaurant. — Swiss Cuisine.

Private Parties, Dinners, etc., specially catered for. Terms on application.

WILLY MEYER, Manager.

SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £4,800,000
Reserves - - £1,320,000

The WEST END BRANCH
opens Savings Bank Accounts on
which interest will be credited
at 3½ per cent. until further notice.

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine

Assemblée Mensuelle

aura lieu le MARDI, 3 AOUT au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2. (Téléphone: Clerkenwell 9595).

Ordre du Jour:

Procès-verbal. Admissions. Démonstrations. Divers.

Swiss Mercantile Society

The members and friends of the Society are reminded that a

GARDEN PARTY

will take place on

SATURDAY, AUGUST 7th,

at the
BRIDGE HOTEL, CHERTSEY
(TEA at 5 o'clock)

Tickets at 4/6 per head (incl. Tea) may be obtained from R. Gaspard, 21, Grove Road, Glastonbury Park, S.W.12; from any member of the Entertainment Committee, or at the Queen Victoria and Henrietta Street offices. The Entertainment Committee hope that a numerous attendance will help to make the gathering a success.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2
(Langue française.)

Dimanche, 1er Aout 11h.—Service de Fête.
M. Alex Berthoud.

BAPTEME

Sven Ernest HOFFMANN, né le 18/12/1925, fils de Roger et de Lene née Neilsen-Horeys—du Petit Saconnex (Genève)—le 18/7/26.

SERVICE FUNÉBRE.

Juliette Léa BESANÇON, de Ste. Ursanne (Berne) née le 9/4/1881, décédée le 21/7/1926 dans sa 46e année—le 26/7/26.

Pendant l'absence du pasteur, Mr. Alex. Berthoud recevra à l'Eglise le Mercredi matin de 10.30 à midi, et le Dimanche à l'heure du culte. Adresser toute correspondance à 79, Endell Street, W.C.2.

Les cultes du soir seront interrompus pendant le mois d'Août et reprendront le jour du Jeûne Fédéral, 19 Septembre.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 1. August.—Bundesfeier.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 in der Kirche.
Mittwoch 3—5 im 'Foyer Suisse.'

Anfragen wegen Amtshandlungen etc. an Pfr. C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4.

FORTHCOMING EVENTS.

Monday, August 2nd, from 8 p.m. till 2 a.m.—SCHWEIZERBUND: Dance and Supper to celebrate "Swiss National Day," at 74 Charlotte Street, W.1.

Monday, August 2nd.—UNION HELVETIA CLUB: Patriotic Function and Ball, at 1, Gerrard Place, W.1.
Tuesday, August 3rd, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting preceded by a Supper, at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.

Saturday, August 7.—SWISS MERCANTILE SOCIETY. Garden Party at Bridge Hotel, Chertsey.—For particulars see advertisement.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.

SWISS RIFLE ASSOCIATION.—Every Saturday and Sunday (weather permitting) Shooting Practice at the Range, Hendon (opposite Old Welsh Harp). Lunch provided on Sundays.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.